

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

**Certificado No. / Certificate No.** UL-BR 17.0706

**Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:**

**1 a 10**

*Certificate of Conformity valid only with the following pages:*

**Emissão / Date of issue** 24 de outubro de 2017 / October 24, 2017  
**Revisão / Revision Date** N/A  
**Validade / Expire date** 23 de outubro de 2020 / October 23, 2020

**Solicitante / Applicant**

**FAFNIR GmbH**  
Schnackenburgallee 149 c  
22525 Hamburg, Germany  
CNPJ: *Not applicable*  
Audit File: A28639 (date 2017/09/21)  
BR4260/Vol.1/Sec.2

**FILE#/VOL.#/SEC.#**

**Local de Montagem / Assembly Location**

**Não aplicável / Not applicable**

**Importador / Importer**

**Não aplicável / Not applicable**

**Marca Comercial / Trademark**

**Não aplicável / Not applicable**

**Produto Certificado / Certified Product**

**Sensor de Nível / Magnetostrictive tank level gauge**

**Modelo / Model**

**VISY-Stick... e/and TORRIX Ex...**

**Lote ou Número de Série / Lot or Serial Number**

**Não aplicável / Not applicable**

**Marcação / Marking**

**Sob descrição do produto / Under product description**

**Normas Aplicáveis / Applicable Standards**

ABNT NBR IEC 60079-0:2013  
ABNT NBR IEC 60079-11:2013  
ABNT NBR IEC 60079-26:2016

**Programa de certificação ou Portaria /  
Certification Program or Ordinance**

**Portarias no. 179, de 18 de maio de 2010 e nº. 89 de 23 de fevereiro de 2012 do  
INMETRO**  
*INMETRO Ordinances nº 179 as of May 18, 2010 and nº 89 as of Feb 23, 2012.*

**Concessão Para / Concession for**

**Ostentar o Selo de Identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de  
Avaliação da Conformidade (SBAC) sobre o(s) produto(s) relacionado(s) neste  
certificado.**

*Bearing the Conformity Identification Seal of the Brazilian System of Conformity (SBAC) on the  
product covered by this certificate.*

**Emerson Luiz Baroni**

**Gerente de Certificações / Certification Manager**

**UL do Brasil Certificações, organismo acreditado pela Coordenação Geral de  
Acreditação do INMETRO – CGCRE, segundo o registro No.: OCP-0029 confirma  
que o produto está em conformidade com a(s) Norma(s) e programas ou  
Portarias acima descritas.**

*UL do Brasil Certificações, Certification Body accredited by Coordenação Geral de Acreditação do  
INMETRO - CGCRE according to the register No.: OCP-0029 confirms that the product is in  
compliance with the standards and certification Program or Ordinance above mentioned.*



**Organismo de Certificação /  
Certification Body**

**UL do Brasil Certificações**

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

**Certificado No. / Certificate No.** UL-BR 17.0706

**Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:** 1 a 10

*Certificate of Conformity valid only with the following pages:*

**Emissão / Date of issue** 24 de outubro de 2017 / October 24, 2017

**Revisão / Revision Date** N/A

**Validade / Expire date** 23 de outubro de 2020 / October 23, 2020

**Fabricante / Manufacturer** FAFNIR GmbH

Schnackenburgallee 149 c  
22525 Hamburg, Germany  
CNPJ: *Not applicable*  
Audit File: A28639 (date 2017/09/21)

### MODELO DE CERTIFICAÇÃO / CERTIFICATION MODEL:

- Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção do Produto e Ensaio no Produto  
*Quality Management System Evaluation of the Product Production Process and Product Test Model*
- Modelo Ensaio de Lote  
*Lot Test Model*

### CÓDIGO DE BARRAS GTIN / GTIN BAR CODE:

Não aplicável / *Not applicable.*

### DESCRIÇÃO DO PRODUTO / PRODUCT DESCRIPTION:

Os sensores de nível modelos VISY-Stick... and TORRIX Ex... são utilizados para medição contínua do nível de líquidos em atmosferas explosivas.

*The measuring transmitter models VISY-Stick ... and TORRIX Ex ... are used for the detection of filling levels in hazardous explosive areas.*

### Temperaturas / Temperatures:

As faixas de temperatura ambiente permissíveis bem como as faixas de temperatura média em consonância com a classe de temperatura devem ser observadas nas tabelas abaixo:

*The permissible ambient temperature ranges as well as the medium temperature ranges in dependence of the temperature class have to be taken from the following tables:*

**Modelos/Models:** VISY-Stick ... e/and TORRIX Ex...

**Para aplicações que requeiram o EPL Ga/ For EPL Ga applications**

Classe de temperatura/ <i>Temperature class</i>	Faixa de temperatura ambiente e média/ <i>Ambient and Medium temperature range</i>
T4 a/ to T1	- 20°C ≤ T <sub>a</sub> ≤ + 60°C

A pressão de processo deve ser entre 0.8 bar e 1.1 bar quando uma atmosfera explosiva estiver presente. Se não há uma atmosfera explosiva, o dispositivo pode ser operado fora desta faixa em consonância com as recomendações do fabricante.

*The process pressure of the media has to be from 0.8 bar to 1.1 bar when potentially explosive mist air mixtures exist. If no potential explosive mixtures exist, the device may also be operated outside of this stated range according to the specification of the manufacturer.*

**Organismo de Certificação /  
Certification Body**

**UL do Brasil Certificações**

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24° andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 17.0706**

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:

**1 a 10**

*Certificate of Conformity valid only with the following pages:*

**Emissão / Date of issue** 24 de outubro de 2017 / October 24, 2017

**Revisão / Revision Date** N/A

**Validade / Expire date** 23 de outubro de 2020 / October 23, 2020

Para aplicações que requeram o EPL Ga/Gb / For EPL Ga/Gb applications

Modelos/Models: **VISY-Stick... e/and TORRIX Ex SC...**

Classe de temperatura/ Temperature class	Faixa de temperatura ambiente/ Ambient temperature range	Faixa de temperatura média/ Medium temperature range
T6	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$	$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$
T5	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +65^{\circ}\text{C}$	$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$
T4 to T1	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +85^{\circ}\text{C}$	$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

A pressão de processo deve ser entre 0.8 bar e 1.1 bar quando uma atmosfera explosiva estiver presente. Se não há uma atmosfera explosiva, o equipamento pode ser operado fora desta faixa e em consonância com as especificações do fabricante.

*The process pressure of the media has to be from 0.8 bar to 1.1 bar when potentially explosive mist air mixtures exist. If no potential explosive mixtures exist, the device may also be operated outside of this stated range according to the specification of the manufacturer*

Modelos/Models: **VISY-Stick... RS485, VISY-Stick...TLS, TORRIX Ex C..., TORRIX Ex RS485... e/and TORRIX Ex TAG...**

Classe de temperatura/ Temperature class	Faixa de temperatura ambiente/ Ambient temperature range	Faixa de temperatura média/ Medium temperature range
T4	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +75^{\circ}\text{C}$	$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$
T3 to T1	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +85^{\circ}\text{C}$	$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +60^{\circ}\text{C}$

Para aplicações como EPL Gb / For EPL Gb applications

Modelos/Models: **VISY-Stick... e/and TORRIX Ex SC...**

Classe de temperatura/ Temperature class	Faixa de temperatura ambiente/ Ambient temperature range	Faixa de temperatura média/ Medium temperature range
T6	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +85^{\circ}\text{C}$
T5	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +65^{\circ}\text{C}$	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +100^{\circ}\text{C}$
T4	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +85^{\circ}\text{C}$	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +135^{\circ}\text{C}$
T3	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +85^{\circ}\text{C}$	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +200^{\circ}\text{C}$
T2	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +85^{\circ}\text{C}$	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +300^{\circ}\text{C}$
T1	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +85^{\circ}\text{C}$	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +450^{\circ}\text{C}$

Modelos/Models: **VISY-Stick... RS485, VISY-Stick...TLS, TORRIX Ex C..., TORRIX Ex RS485... e/and TORRIX Ex TAG...**

Classe de temperatura/ Temperature class	Faixa de temperatura ambiente/ Ambient temperature range	Faixa de temperatura média/ Medium temperature range
T4	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +75^{\circ}\text{C}$	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +135^{\circ}\text{C}$
T3	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +85^{\circ}\text{C}$	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +200^{\circ}\text{C}$
T2	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +85^{\circ}\text{C}$	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +300^{\circ}\text{C}$
T1	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +85^{\circ}\text{C}$	$-40^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +450^{\circ}\text{C}$

**Organismo de Certificação /**  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 17.0706**

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de: **1 a 10**

*Certificate of Conformity valid only with the following pages:*

**Emissão / Date of issue** 24 de outubro de 2017 / October 24, 2017

**Revisão / Revision Date** N/A

**Validade / Expire date** 23 de outubro de 2020 / October 23, 2020

As faixas de temperatura ambiente permissíveis em consonância com a máxima temperatura de superfície e camada de poeira devem ser observadas nas tabelas abaixo:

*The permissible ambient temperature ranges in dependence of the maximum surface temperature and dust layer have to be taken from the following tables:*

**Para aplicações como EPL Da / For EPL Da applications**

**Modelos/Models: VISY-Stick... e/and TORRIX Ex SC...**

Temperatura máxima de superfície/ <i>Maximum surface temperature</i>		Faixa de temperatura ambiente/ <i>Ambient temperature range</i>
Camada de poeira ≤ 5mm <i>Dust Layer</i>	Imerso em poeira <i>Immersed in dust</i>	
Ta + 30 °C	135 °C	- 40°C ≤ Ta ≤ + 450°C

**Modelos/Models: VISY-Stick... TLS**

Temperatura máxima de superfície/ <i>Maximum surface temperature</i>		Faixa de temperatura ambiente/ <i>Ambient temperature range</i>
Camada de poeira ≤ 5mm <i>Dust Layer</i>	Imerso em poeira/ <i>Immersed in dust</i>	
Ta + 145 °C	135 °C	- 40°C ≤ Ta ≤ + 77°C
Ta + 145 °C	De acordo com a ABNT NBR IEC 60079-14	- 40°C ≤ Ta ≤ + 85°C

**Modelos/Models: VISY-Stick ... RS485, VISY-Stick...TLS, TORRIX Ex C..., TORRIX Ex RS485... e/and TORRIX Ex TAG...**

Temperatura máxima de superfície/ <i>Maximum surface temperature</i>		Faixa de temperatura ambiente/ <i>Ambient temperature range</i>
Camada de poeira ≤ 5mm <i>Dust Layer</i>	Imerso em poeira/ <i>Immersed in dust</i>	
Ta + 55 °C	De acordo com a ABNT NBR IEC 60079-14 <i>According to ABNT NBR IEC 60079-14</i>	- 40°C ≤ Ta ≤ + 85°C

### CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS / ELECTRICAL CHARACTERISTICS:

**VISY-Stick... e/and TORRIX Ex SC...**

**Circuito de alimentação e Sinal/ Signal and supply circuit (terminais/terminals +, -, A, B)**

No tipo de proteção segurança intrínseca Ex ia IIC/IIB respectivamente Ex ia IIIC, somente para conexão em circuitos intrinsecamente seguros certificados com os seguintes valores máximos:

*In type of protection intrinsic safety Ex ia IIC/IIB only for connection to certified intrinsically safe circuits with the following maximum values:*

Valores máximos/Maximum values:

Ui = 15 V

Ii = 60 mA

Pi = 100 mW

Ci = 10 nF

Li = 100 µH

Nota: os modelos VISY-Stick Advanced, VISY-Stick Flex, TORRIX Ex SC... -A e TORRIX Ex SC... Flex são aplicáveis somente ao grupo de gás IIB.

*Note: VISY-Stick Advanced, VISY-Stick Flex, TORRIX Ex SC... -A and TORRIX Ex SC... Flex are only used for gas group IIB.*

**Organismo de Certificação /  
Certification Body**

**UL do Brasil Certificações**

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 17.0706**

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:

**1 a 10**

*Certificate of Conformity valid only with the following pages:*

**Emissão / Date of issue** 24 de outubro de 2017 / October 24, 2017  
**Revisão / Revision Date** N/A  
**Validade / Expire date** 23 de outubro de 2020 / October 23, 2020

**Modelo/Model:** VISY-Stick... TLS

**Circuito de alimentação e Sinal/ Signal and supply circuit (terminais/terminals +, -)**

No tipo de proteção segurança intrínseca Ex ia IIC/IIB/IIIC, somente para conexão em circuitos intrinsecamente seguros certificados com os seguintes valores máximos:

*In type of protection intrinsic safety Ex ia IIC/IIB/IIIC only for connection to certified intrinsically safe circuits with the following maximum values:*

Valores máximos/Maximum values:

$U_i = 13 \text{ V}$   
 $I_i = 200 \text{ mA}$   
 $P_i = 625 \text{ mW}$   
 $C_i = 20 \text{ nF}$   
 $L_i = 410 \text{ } \mu\text{H}$

Nota: os modelos VISY-Stick Advanced TLS e VISY-Stick FLEX TLS são aplicáveis somente ao grupo de gás IIB.

*Note: VISY-Stick Advanced TLS and VISY-Stick FLEX TLS are only used for gas group IIB.*

**VISY-Stick ... RS485, TORRIX Ex C..., TORRIX Ex RS485... and TORRIX Ex TAG...**

**Circuito de alimentação e Sinal/ Signal and supply circuit (terminais/terminals +, -)**

No tipo de proteção segurança intrínseca Ex ia IIC/IIB/IIIC, somente para conexão em circuitos intrinsecamente seguros certificados com os seguintes valores máximos:

*In type of protection intrinsic safety Ex ia IIC/IIB/IIIC only for connection to certified intrinsically safe circuits with the following maximum values:*

Valores máximos/Maximum values:

$U_i = 30 \text{ V}$   
 $I_i = 200 \text{ mA}$   
 $P_i = 1 \text{ mW}$   
 $C_i = 10 \text{ nF}$   
 $L_i = 20 \text{ } \mu\text{H}$

Nota: os modelos VISY-Stick Advanced RS485, VISY-Stick Flex RS485, TORRIX Ex C...-A, TORRIX Ex C... Flex, TORRIX Ex RS485...-A, TORRIX Ex RS485... Flex, TORRIX Ex TAG...-A e TORRIX Ex TAG... Flex são aplicáveis somente ao grupo de gás IIB.

*Note: VISY-Stick Advanced RS485, VISY-Stick Flex RS485, TORRIX Ex C...-A, TORRIX Ex C... Flex, TORRIX Ex RS485...-A, TORRIX Ex RS485... Flex, TORRIX Ex TAG...-A and TORRIX Ex TAG... Flex are only used for gas group IIB.*

**Marcações/Markings:**

**VISY-Stick... e/and TORRIX Ex...**

**VISY-Stick Advanced..., VISY-Stick... Flex..., TORRIX Ex SC...-A e/and TORRIX Ex SC... Flex:**

Ex ia IIC T4 Ga  
Ex ia IIC T6...T4 Ga/Gb  
Ex ia IIC T6...T4 Gb  
Ex ia IIIC T135 °C Da

Ex ia IIB T4 Ga  
Ex ia IIB T6...T4 Ga/Gb  
Ex ia IIB T6...T4 Gb  
Ex ia IIIC T135 °C Da

**Organismo de Certificação / Certification Body**

**UL do Brasil Certificações**

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 17.0706**

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:

**1 a 10**

*Certificate of Conformity valid only with the following pages:*

**Emissão / Date of issue** 24 de outubro de 2017 / October 24, 2017

**Revisão / Revision Date** N/A

**Validade / Expire date** 23 de outubro de 2020 / October 23, 2020

**VISY-Stick Advanced RS485, VISY-Stick... Flex... RS485, TORRIX Ex C...-A, TORRIX Ex RS485...-A, TORRIX Ex TAG...-A, TORRIX Ex C... Flex, TORRIX Ex RS485... Flex e/and TORRIX Ex TAG...Flex:**

Ex ia IIB T4 Ga  
Ex ia IIB T4...T3 Ga/Gb  
Ex ia IIB T4... T3 Gb  
Ex ia IIIC T140 °C Da

**VISY-Stick... TLS:**

Ex ia IIC T4 Ga  
Ex ia IIC T4... T3 Ga/Gb  
Ex ia IIC T4... T3 Gb  
Ex ia IIIC T230 °C Da

**VISY-Stick Advanced TLS e/and VISY-Stick... Flex... TLS:**

Ex ia IIB T4 Ga  
Ex ia IIB T4... T3 Ga/Gb  
Ex ia IIB T4... T3 Gb  
Ex ia IIIC T230 °C Da

**VISY-Stick ... RS485 e/and TORRIX Ex C... e/and TORRIX Ex RS485... e/and TORRIX Ex TAG...:**

Ex ia IIC T4 Ga  
Ex ia IIC T4... T3 Ga/Gb  
Ex ia IIC T4... T3 Gb  
Ex ia IIIC T140 °C Da

**CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO PARA EQUIPAMENTOS Ex ou LISTA DE LIMITAÇÕES PARA COMPONENTES Ex:**

*SPECIFIC CONDITIONS OF USE FOR Ex EQUIPMENT or SCHEDULE OF LIMITATIONS FOR Ex COMPONENTS:*

Nenhuma / None.

**ENSAIOS DE ROTINA / ROUTINE TESTS:**

Os seguintes ensaios de rotina devem ser conduzidos pelo fabricante e serão verificados durante as auditorias conduzidas pela UL do Brasil:

*The following routine tests shall be conducted by the manufacturer and will be verified during the audits conducted by UL do Brasil:*

- O ensaio de rigidez dielétrica entre o circuito intrinsecamente seguro e a carcaça do invólucro sob uma tensão de 500 Vca durante 60 s (pelo menos) deve ser realizado de acordo com a ABNT NBR IEC 60079-11.
- *The dielectric test between the intrinsically safe circuit and the frame under the voltage of 500 Vac during 60 s (at least) shall be carried out in accordance with the IEC 60079-11.*

**LISTA DE DOCUMENTOS / DOCUMENTS LIST:**

<input checked="" type="checkbox"/> Description ILL# <input type="checkbox"/> TestRef ILL#	Título / Title:	Desenho N° Drawing No.:	Revisão ou Data: Issue or Date
01	Arrangements for the explosion protection, 6 <sup>th</sup> issue	-	2016-03
02	Instruction in Portuguese language - Brazil	-	2017-09

**Organismo de Certificação /**  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24° andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

**Certificado No. / Certificate No. UL-BR 17.0706**

**Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:**

**1 a 10**

*Certificate of Conformity valid only with the following pages:*

**Emissão / Date of issue** 24 de outubro de 2017 / October 24, 2017

**Revisão / Revision Date** N/A

**Validade / Expire date** 23 de outubro de 2020 / October 23, 2020

<input checked="" type="checkbox"/> Description ILL# <input type="checkbox"/> TestRef ILL#	Título / Title:	Desenho Nº Drawing No.:	Revisão ou Data: Issue or Date
03	VISY-Stick TLS-Schnittstelle	XF 032 46 10-...	2012-03-12
04	VISY-Stick TLS-Schnittstelle Bestückung	XF 032 46 11-...	2014-10-07
05	VISY-Stick TLS-Schnittstelle Schaltplan	XF 032 46 12	2014-09-19
06	VISY-Stick RS485-Schnittstelle	XF 083 41 10-...	2015-09-07
07	VISY-Stick RS485-Schnittstelle Bestückung	XF 083 41 11-...	2015-09-07
08	VISY-Stick RS485-Schnittstelle Schaltplan	XF 083 41 12-...	2015-09-07
09	TORRIX-5-HART 4...20 mA – Schnittstelle	XF 013 45 10	2014-12-11
10	TORRIX-5-HART 4...20 mA – Schnittstelle Bestückung	XF 013 45 11	2014-12-11
11	VISY-Stick 4...20 mA -Schnittstelle Schaltplan	XF 013 45 12	2014-12-11
12	Füllstandsensor VISY-Stick... Hauptplatine Schaltbild	XF 032 400	2015-01-19
13	Füllstandsensor VISY-Stick... Hauptplatine	XF 032 401	2015-01-19
14	Pick-up VISY	XF 032 441	2014-10-08
15	Prüfbericht	2013/11/FET&Z-Diode/1	2013-11-21
16	TORRIX CVT kompl.	XF 107 000	2013-12-05
17	Typenschild VISY-Stick Sump	F 044 00 22	2008-01-21
18	VISY-Stick Anschlussplatine	XF 009 400	2008-02-28
19	VISY-Stick Anschluss - Leiterbahnführung und Bestückung	XF 009 400-0	2001-01-21
20	VISY-Stick Anschluss - Leiterbahnführung oben	XF 009 400-1	2001-01-21
21	VISY-Stick Anschluss - Leiterbahnführung unten	XF 009 400-2	2001-01-21
22	VISY-Stick Anschluss – Bestückung oben	XF 009 400-3	2001-01-21
23	VISY-Stick Anschluss – Bestückung unten	XF 009 400-4	2001-01-21
24	VISY-Stick Versorgung	XF 009 410	2005-05-18
25	VISY-Stick Versorgung - Leiterbahnführung und Bestückung	XF 009 410-0	2001-01-21
26	VISY-Stick Versorgung - Leiterbahnführung oben	XF 009 410-1	2001-01-21
27	VISY-Stick Versorgung - Leiterbahnführung unten	XF 009 410-2	2001-01-21
28	VISY-Stick Versorgung - Bestückung oben	XF 009 410-3	2001-01-21
29	VISY-Stick Versorgung - Bestückung unten	XF 009 410-4	2001-01-21
30	VISY-Stick Controller	XF 009 420	2006-02-13
31	VISY-Stick Controller - Leiterbahnführung und Bestückung	XF 009 420-0	2006-02-28
32	VISY-Stick Controller - Leiterbahnführung oben	XF 009 420-1	2006-02-28
33	VISY-Stick Controller - Leiterbahnführung unten	XF 009 420-2	2006-02-28
34	VISY-Stick Controller - Bestückung oben	XF 009 420-3	2006-02-28
35	VISY-Stick Controller - Bestückung unten	XF 009 420-4	2006-02-28
36	VISY-Stick / TORRIX Pick-Up	XF 009 430	2007-10-20

**Organismo de Certificação /**  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

**Certificado No. / Certificate No. UL-BR 17.0706**

**Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de: 1 a 10**  
*Certificate of Conformity valid only with the following pages:*

**Emissão / Date of issue** 24 de outubro de 2017 / October 24, 2017  
**Revisão / Revision Date** N/A  
**Validade / Expire date** 23 de outubro de 2020 / October 23, 2020

<input checked="" type="checkbox"/> Description ILL# <input type="checkbox"/> TestRef ILL#	Título / Title:	Desenho Nº Drawing No.:	Revisão ou Data: Issue or Date
37	VISY-Stick / TORRIX Pick-Up - Leiterbahnführung und Bestückung	XF 009 430-0	1999-07-15
38	VISY-Stick / TORRIX Pick-Up - Leiterbahnführung oben	XF 009 430-1	1999-07-15
39	VISY-Stick / TORRIX Pick-Up - Leiterbahnführung unten	XF 009 430-2	1999-07-15
40	VISY-Stick / TORRIX Pick-Up – Bestückung oben	XF 009 430-3	1999-07-15
41	VISY-Stick / TORRIX Pick-Up - Bestückung unten	XF 009 430-4	1999-07-15
42	Schaltbild VISY-Stick – Versorgung, Controller	XF 009 550	2010-04-06
43	VISY-Stick Versorgung, Controller - Leiterbahnführung und Bestückung	XF 009 550-0	2010-04-15
44	VISY-Stick Versorgung, Controller - Leiterbahnführung oben	XF 009 550-1	2010-04-15
45	VISY-Stick Versorgung, Controller - Leiterbahnführung unten	XF 009 550-2	2010-04-15
46	VISY-Stick Versorgung, Controller - Bestückung oben	XF 009 550-3	2010-04-15
47	VISY-Stick Versorgung, Controller - Bestückung unten	XF 009 550-4	2010-04-15
48	VISY-Stick... kompl. (Schnitt) [Riser]	XF 032 100	2010-04-14
49	VISY-Stick... kompl. Riser	XF 032 101	2010-04-14
50	VISY-Stick... kompl. (Schnitt)	XF 034 100	2010-04-13
51	VISY-Stick... kompl.	XF 034 101	2010-04-13
52	VISY-Stick Advanced kompl. (Schnitt)	XF 036 100	2010-04-13
53	VISY-Stick Advanced kompl.	XF 036 101	2010-04-13
54	VISY-Stick Sump kompl. (Schnitt)	XF 044 100	2010-04-13
55	VISY-Stick Sump kompl.	XF 044 101	2010-04-13
56	VISY-Stick Flex kompl. (Schnitt)	XF 052 100	2010-04-13
57	VISY-Stick Flex kompl.	XF 052 101	2010-04-13
58	INMETRO nameplates (alle Typenschilder)	F 015 00 20	2017-08-22

### CERTIFICADO DE CONFORMIDADE, RELATÓRIOS DE ENSAIO / CERTIFICATE OF CONFORMANCE, TEST REPORTS:

<input checked="" type="checkbox"/> TestRec DS# <input type="checkbox"/> TestRef DS#	Título/Descrição: Title/Description:	Documento Nº Document No.:	Revisão ou Data: Issue or Date
01	Certificado IECEX	IECEX TUN 05.0004 – issue 6	2016-05-25
02	Relatório de ensaio, TUV NORD CERT GmbH	DE/TUN/06/337415	2006-06-08
03	Relatório de ensaio, TUV NORD CERT GmbH	DE/TUN/06/337415	2006-06-08
04	Relatório de ensaio, TUV NORD CERT GmbH	DE/TUN/ExTR10.0006/00	2010-04-19
05	Relatório de ensaio, TUV NORD CERT GmbH	DE/TUN/ExTR10.0006/00	2010-04-19
06	Relatório de ensaio, TUV NORD CERT GmbH	DE/TUN/ExTR10.0006/00	2010-04-19
07	Relatório de ensaio, TUV NORD CERT GmbH	DE/TUN/ExTR10.0006/01	2012-03-14

**Organismo de Certificação /**  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar  
 04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil



# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 17.0706**

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:

**1 a 10**

*Certificate of Conformity valid only with the following pages:*

**Emissão / Date of issue** 24 de outubro de 2017 / October 24, 2017  
**Revisão / Revision Date** N/A  
**Validade / Expire date** 23 de outubro de 2020 / October 23, 2020

<input checked="" type="checkbox"/> TestRec DS# <input type="checkbox"/> TestRef DS#	Título/Descrição: <i>Title/Description:</i>	Documento Nº <i>Document No.:</i>	Revisão ou Data: <i>Issue or Date</i>
08	Relatório de ensaio, TUV NORD CERT GmbH	DE/TUN/ExTR10.0006/01	2012-03-14
09	Relatório de ensaio, TUV NORD CERT GmbH	DE/TUN/ExTR10.0006/01	2012-03-14
10	Relatório de ensaio, TUV NORD CERT GmbH	DE/TUN/ExTR10.0006/02	2012-07-19
11	Relatório de ensaio, TUV NORD CERT GmbH	DE/TUN/ExTR10.0006/03	2013-12-05
12	Relatório de ensaio, TUV NORD CERT GmbH	DE/TUN/ExTR10.0006/03	2013-12-05
13	Relatório de ensaio, TUV NORD CERT GmbH	DE/TUN/ExTR10.0006/04	2015-03-25
14	Relatório de ensaio, TUV NORD CERT GmbH	DE/TUN/ExTR10.0006/04	2015-03-25
15	Relatório de ensaio, TUV NORD CERT GmbH	DE/TUN/ExTR10.0006/05	2016-05-25
16	Relatório de ensaio, TUV NORD CERT GmbH	DE/TUN/ExTR10.0006/05	2016-05-25

### OBSERVAÇÕES / OBSERVATIONS:

1. A validade deste Certificado está condicionada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da UL do Brasil Certificações e previstas nos procedimentos específicos.
2. Este certificado aplica-se aos produtos idênticos ao protótipo avaliado e certificado, manufaturados na(s) unidade(s) fabril(is) mencionada(s) neste certificado, sendo este válido apenas para produtos fabricados/produzidos após a sua emissão.
3. Qualquer alteração no produto, incluindo a marcação, invalidará o presente certificado, salvo se o solicitante informar por escrito à UL do Brasil Certificações sobre esta modificação, a qual procederá à avaliação e decidirá quanto à continuidade da validade do certificado.
4. Os equipamentos devem ser instalados em atendimento às Normas pertinentes em Instalações Elétricas em Atmosferas Explosivas, ABNT NBR IEC 60079-14.
5. As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.
6. É de competência do solicitante estabelecido fora do país notificar o representante legal para fins de comercialização no Brasil, importador ou o próprio usuário sobre as responsabilidades e obrigações prescritas na Cláusula 10 da Portaria 179:2010.
7. A validade deste Certificado de Conformidade está atrelada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações do OCP previstas no RAC específico. Para verificação da condição atualizada de regularidade deste Certificado de Conformidade deve ser consultado o banco de dados de produtos e serviços certificados do Inmetro.
  1. *The validation of this certificate depends on the surveillance inspections conduction and possible non-conformity treatment, according to UL do Brasil Certificações information and specific procedures.*
  2. *This certificate applies to the products that are identical to the prototype investigated, certified and manufactured at the production site(s) mentioned in this certificate, being valid only for products produced/manufactured after its issuance.*
  3. *Any changes made on the product, including marking, will invalidate this certificate unless UL do Brasil Certificações is notified, in written, about the desired change, who will conduct an analyzes and will decide over the continuity of the certificate validity.*
  4. *The equipment shall be installed according to the relevant Standards in Electrical Installation for Explosive Atmospheres, ABNT NBR IEC 60079-14.*

**Organismo de Certificação /**  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

**Certificado No. / Certificate No.** UL-BR 17.0706

**Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de:** **1 a 10**

*Certificate of Conformity valid only with the following pages:*

**Emissão / Date of issue** 24 de outubro de 2017 / October 24, 2017  
**Revisão / Revision Date** N/A  
**Validade / Expire date** 23 de outubro de 2020 / October 23, 2020

- The installation, inspection, maintenance, repair, review and rebuild equipment activities are responsibility of the end user and must be performed in accordance with the requirements of the standards and manufacturer's recommendation.
- If the applicant is established outside of Brazil it is their responsibility to notify the legal representative for commercial purposes in Brazil, importer or end user of the responsibilities and obligations described in Clause 10 of Portaria 179:2010.
- The validity of this Certificate of Conformity is subjected to the conduction of the maintenance evaluations and treatment of possible nonconformities according to the OCP guidelines in accordance with the specific RAC. In order to verify the updated condition of validity of this Certificate of Conformity, the Inmetro database of certified products and services must be consulted.

### HISTÓRICO DE REVISÕES / REVISION HISTORY:

Data de revisão <i>Revision Date</i>	Descrição da revisão <i>Description of revision</i>	Número do projeto <i>Project number</i>	Número da Revisão <i>Revision Number</i>
2017-10-24	Emissão inicial. <i>Initial issue.</i>	4788081490	0
<b>A última revisão substitui e cancela as anteriores</b> <i>The last revision cancel and substitutes the previous ones</i>			

**Organismo de Certificação /**  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar  
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil